

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 39.435/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 21 november 2005 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 april 2003 tot regeling van de samenstelling en de werking van de Federale Commissie «Rechten van de Patiënt», ingesteld bij artikel 16 van de wet van 22 april 2002 betreffende de rechten van de patiënt", heeft op 12 december 2005 het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*
* *

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2. Het om advies voorgelegde ontwerpbesluit brengt een aantal wijzigingen aan in het koninklijk besluit van 1 april 2003 tot regeling van de samenstelling en de werking van de Federale Commissie "Rechten van de Patiënt" ingesteld bij artikel 16 van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.

Die wijzigingen hebben voornamelijk betrekking op de samenstelling van de ombudsdienst en op de taken en het statuut van de ombudspersonen. De ombudspersonen worden voortaan aangewezen uit de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

3. De rechtsgrond voor het ontworpen besluit kan worden gevonden in artikel 108 van de Grondwet, gelezen in samenhang met artikel 16, § 3, van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt. Bij die laatste bepaling wordt een ombudsdienst bij de Federale Commissie "Rechten van de Patiënt" opgericht en worden de taken van die dienst bepaald.

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

4. Conform hetgeen is opgemerkt onder nr. 3 dient aan de aanhef een lid te worden toegevoegd (dat het eerste lid wordt) waarin wordt verwezen naar artikel 108 van de Grondwet, en kan in het huidige eerste lid van de aanhef (dat het tweede lid wordt) nog meer specifiek worden verwezen naar artikel 16, § 3, van de wet van 22 augustus 2002.

5. Het in het tweede lid van de aanhef (dat het derde lid wordt) vermelde koninklijk besluit van 1 april 2003 werd gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 december 2004. Van dit wijzigend besluit dient in dat lid melding te worden gemaakt.

6. Het huidige derde lid van de aanhef (dat het vierde lid wordt) dient als volgt te worden geredigeerd:

"Gelet op advies 39.435/3 van de Raad van State, gegeven op 12 december 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

Artikel 2

7. Door de opheffing van artikel 8, § 1, 3°, van het koninklijk besluit van 1 april 2003 (artikel 2, § 1, 2°, van het ontwerp) zou niet langer worden vereist dat de ombudspersonen beschikken over een voldoende kennis van de andere landstalen (dan de eigen taal).

Wat betreft de klachten die in het Nederlands of het Frans worden geformuleerd, doet de opheffing van dat taalvereiste geen problemen rijzen nu men kan aannemen dat de in het Nederlands geformuleerde klachten, door de Nederlandstalige ombudspersoon zullen worden behandeld, en de in het Frans geformuleerde klachten door de Franstalige ombudspersoon. Het is weliswaar zo dat de behandeling van een klacht kan

.../...

inhouden dat de ombudspersoon in contact treedt met zorginstellingen of zorgverleners die een andere taal gebruiken, maar dit kan wellicht worden ondervangen door maatregelen van interne organisatie.

Anders is het met klachten die in het Duits worden geformuleerd. Met betrekking tot die klachten kan het niet langer vereisen dat de ombudspersonen een voldoende kennis van de landstalen bezitten, een vermindering betekenen van de waarborgen voor een behoorlijke behandeling van de klacht. Mocht het schrappen van het taalvereiste behouden blijven, zullen in ieder geval begeleidende maatregelen dienen te worden opgenomen opdat een gelijke behandeling zou zijn verzekerd van de patiënten die een klacht in het Duits indienen.

8. Het is niet duidelijk waarom artikel 8, § 2, derde lid, van het koninklijk besluit van 1 april 2003 wordt opgeheven, temeer nu een gelijkaardige bepaling is opgenomen in artikel 3 van het koninklijk besluit van 8 juli 2003 houdende vaststelling van de voorwaarden waaraan de ombudsfunctie in de ziekenhuizen moet voldoen ¹. Uit die opheffing zou ten onrechte kunnen worden afgeleid dat de ombudspersoon wel zou kunnen worden gesanctioneerd wegens daden die hij stelt in het raam van de correcte uitoefening van zijn opdracht, wat een onafhankelijke uitoefening van de ombudsfunctie in het gedrang zou brengen en aldus de essentie van die functie zou ondergraven.

Artikel 2, § 2, van het ontwerp dient dus te vervallen.

⁽¹⁾ Dat artikel is genomen ter uitvoering van artikel 11, § 3, van de wet van 22 augustus 2002.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	D. ALBRECHT,	staatsraad, voorzitter,
	J. SMETS, B. SEUTIN,	staatsraden,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-M. GOOSSENS

D. ALBRECHT

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 39.435/3

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 21 novembre 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 1^{er} avril 2003 réglant la composition et le fonctionnement de la Commission fédérale «Droits du patient» instituée par l'article 16 de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient", a donné le 12 décembre 2005 l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*

* *

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2. Le projet d'arrêté soumis pour avis apporte un certain nombre de modifications à l'arrêté royal du 1^{er} avril 2003 réglant la composition et le fonctionnement de la Commission fédérale "Droits du patient" instituée par l'article 16 de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.

Ces modifications portent essentiellement sur la composition du service de médiation ainsi que sur les missions et le statut des médiateurs. Les médiateurs sont désormais désignés parmi les membres du personnel du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

3. L'arrêté en projet peut trouver son fondement juridique dans l'article 108 de la Constitution, combiné avec l'article 16, § 3, de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient. Cette dernière disposition crée un service de médiation auprès de la Commission fédérale "Droits du patient" et fixe les missions de ce service.

.../...

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

4. Conformément à l'observation n° 3, on ajoutera au préambule un alinéa (qui devient le premier alinéa) faisant référence à l'article 108 de la Constitution, et l'actuel premier alinéa du préambule (qui devient le deuxième alinéa) peut se référer encore plus spécifiquement à l'article 16, § 3, de la loi du 22 août 2002.

5. L'arrêté royal du 1^{er} avril 2003, mentionné au deuxième alinéa du préambule (qui devient le troisième alinéa), a été modifié par l'arrêté royal du 8 décembre 2004. Cet alinéa devra faire mention de cet arrêté modificatif.

6. L'actuel troisième alinéa du préambule (qui devient le quatrième alinéa) sera rédigé comme suit:

"Vu l'avis 39.435/3 du Conseil d'État, donné le 12 décembre 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;"

Article 2

7. Consécutivement à l'abrogation de l'article 8, § 1^{er}, 3°, de l'arrêté royal du 1^{er} avril 2003 (article 2, § 1^{er}, 2°, du projet), il ne serait plus requis que les médiateurs aient une connaissance suffisante des autres langues nationales (autres que leur langue).

En ce qui concerne les plaintes formulées en français ou en néerlandais, la suppression de cette condition linguistique ne soulève aucun problème puisqu'il peut être admis que les plaintes formulées en français seront traitées par le médiateur francophone et les plaintes formulées en néerlandais, par le médiateur néerlandophone. Certes, le traitement d'une plainte peut impliquer que le médiateur entre en contact avec des établissements de soins ou des prestataires de soins utilisant une autre langue, mais cette difficulté peut probablement être résolue par la mise en oeuvre de mesures d'organisation interne.

Il en va autrement des plaintes formulées en allemand. En ce qui concerne celles-ci, le fait de ne plus exiger des médiateurs d'avoir une connaissance suffisante des langues nationales peut diminuer la garantie d'un traitement adéquat de la plainte. Si la suppression de la condition linguistique devait être maintenue, il y aurait lieu en tout cas de prévoir des mesures d'accompagnement en vue d'assurer l'égalité de traitement des patients qui déposent une plainte en allemand.

8. On n'aperçoit pas la raison de l'abrogation de l'article 8, § 2, alinéa 3, de l'arrêté royal du 1^{er} avril 2003, d'autant qu'une disposition similaire est inscrite à l'article 3 de l'arrêté royal du 8 juillet 2003 fixant les conditions auxquelles la fonction de médiation dans les hôpitaux doit répondre ¹. Cette abrogation pourrait laisser croire, à tort, que le médiateur pourrait bien être sanctionné pour des actes accomplis dans le cadre de l'exercice correct de sa mission, ce qui compromettrait l'exercice indépendant de la fonction de médiation et porterait ainsi atteinte à l'essence de cette fonction.

On supprimera, dès lors, l'article 2, § 2, du projet.

⁽¹⁾ Cet article a été pris en exécution de l'article 11, § 3, de la loi du 22 août 2002.

La chambre était composée de

Messieurs	D. ALBRECHT,	conseiller d'État, président,
	J. SMETS, B. SEUTIN,	conseillers d'État,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-M. GOOSSENS

D. ALBRECHT